



**"MOTO GUZZI,"**

**MOTOCARROZZETTA  
ALCE BIPOSTO**

**ISTRUZIONI**

**per l'uso e la manutenzione della  
Motocarrozzetta ALCE BIPOSTO**





# "MOTO GUZZI,"

SOCIETÀ PER AZIONI

Sede legale: GENOVA - Piazza Vittoria, 2/5 - Telef. N. 56-962

Stabil. e Ammin.: MANDELLO del LARIO (Como) - Telef. 18 e 59

Filiale: MILANO - Viale Montello, 20 - Telefono N. 91-421

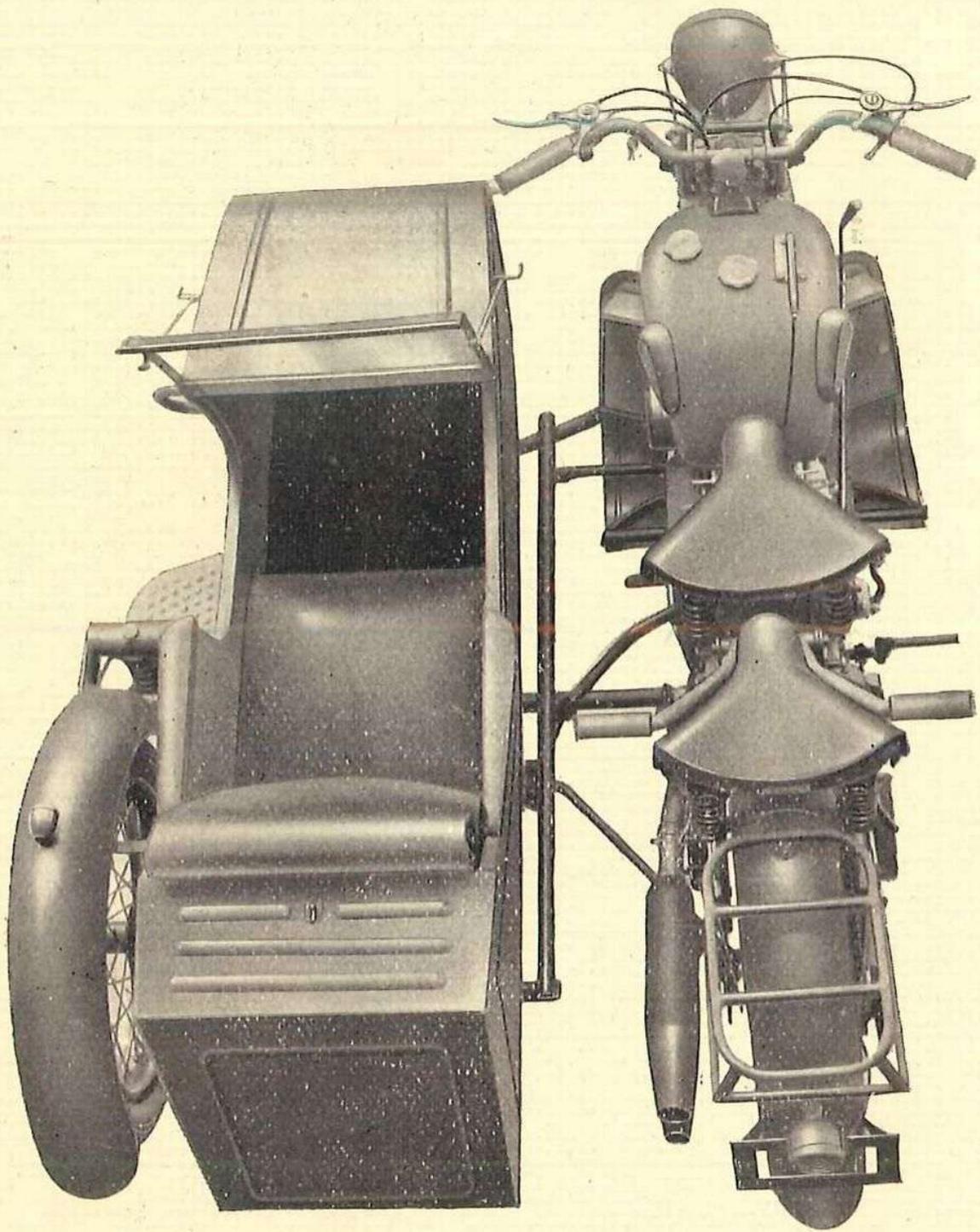
## ISTRUZIONI

per l'uso e la manutenzione della  
Motocarrozzeria **ALCE BIPOSTO**

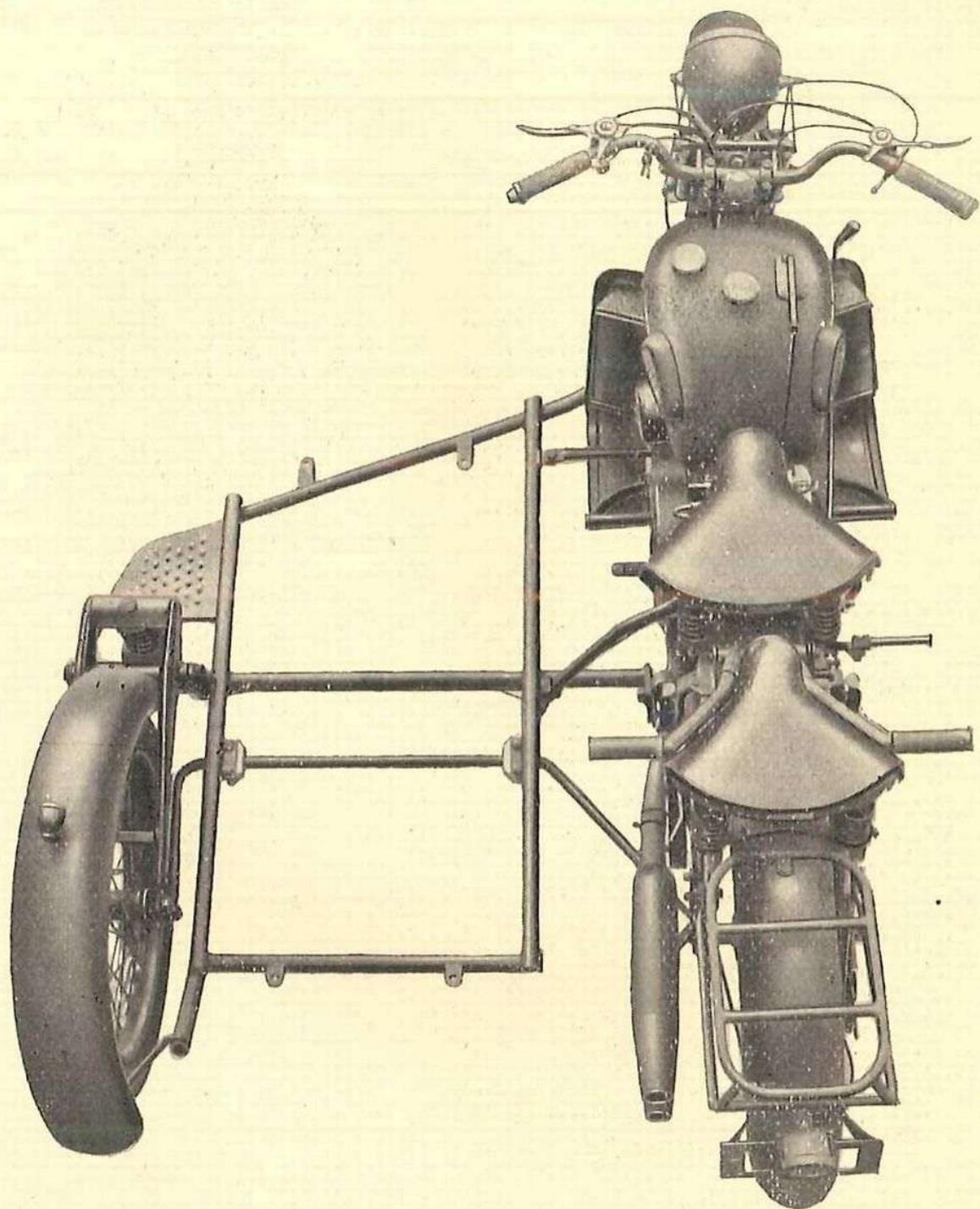




*Fig. 1 - Moto ALCE BIPOSTO con Carrozzino (vista di fianco)*



*Fig. 2 - Moto ALCE BIPOSTO con Carrozzino  
(vista di sopra)*



*Fig. 3 - Moto ALCE BIPOSTO con Carrozzino  
senza scocca (vista di sopra)*



---

---

## Caratteristiche principali della Motocarrozzeria ALCE BIPOSTO

Passo . . . . .	m.	1,455
Carreggiata . . . . .	„	1,090
Ingombro del veicolo longitudinale . . . . .	„	2,220
„ „ „ trasversale . . . . .	„	1,575
„ „ „ verticale . . . . .	„	1,065
Altezza minima da terra m. 0,21 in corrispondenza della parte più bassa del cavalletto (a vuoto).		
Peso del veicolo gommato, senza carburante, senza olio e senza dotazione . . . . .	Kg.	260
Peso del veicolo gommato, con carburante, olio e accessori . . . . .	„	276
Peso del veicolo gommato in pieno assetto di marcia completamente rifornito, più il guidatore di Kg. 70 . . . . .	„	346
Ripartizione del carico sulla ruota anteriore della moto . . . . .	„	140
Ripartizione del carico sulla ruota posteriore della moto . . . . .	„	146
Ripartizione del carico sulla ruota laterale del carrozzino . . . . .	„	60

Peso del veicolo gommato in pieno assetto di marcia completamente rifornito, più il guidatore ed un passeggero nel carrozzino di Kg. 140 . . . . .	Kg. 416
Ripartizione del carico sulla ruota anteriore della moto . . . . .	„ 155
Ripartizione del carico sulla ruota posteriore della moto . . . . .	„ 155
Ripartizione del carico sulla ruota laterale del carrozzino . . . . .	„ 106

## MOTORE

Tipo ALCE.

Peso completo con cambio, carburatore e comandi, preselettore e carterino copri- volano . . . . .	Kg. 54,8
Numero cilindri . . . . .	1
Alesaggio . . . . .	mm. 88
Corsa . . . . .	„ 82
Cilindrata . . . . .	cmc. 500
Rapporto di compressione . . . . .	1 : 4,7
Regime di coppia massima: 2000 al r' (vedi curva di potenza)	
Regime di potenza massima: 4000 al r' (vedi curva di potenza)	
Potenza al regime di potenza massima .	HP 13,2
Potenza al regime di coppia massima .	„ 6,8

Comando della distribuzione: A punteria l'aspirazione; ad asta e bilancere lo scarico.

Valvole: Aspirazione laterale - Scarico in testa.

Diametro valvola aspirazione mm. 42.

Diametro valvola scarico       "   43.

Sistema di avviamento: A pedale.

Magnete tipo: MARELLI L A N I, caratteristiche  
M L A 49

Rotazione vista dal lato comando: sinistra

Comandato ad ingranaggi.

Candela tipo: MARELLI M D M 225 T I (R E 5).

Carburatore tipo: DELL'ORTO M C 26 F con filtro  
d'aria F 20

Diffusore mm. 26

Getto massimo 112/100

Getto minimo 50/100

Pistone N. 70

Spillo N. 5.

Raffreddamento del motore: ad aria.

Lubrificazione del motore.

Pompa per olio lubrificante: Mandata ad ingranaggi,  
ricupero a palette.

Filtri per olio: N. 1 doppio nel serbatoio (parte inferiore) e N. 1 nel carter motore.

Serbatoio olio: capacità litri 2,5.

Combustibile da impiegare: benzina.

Sistema di alimentazione: a caduta.

Serbatoio principale per combustibile posto nella parte superiore del telaio con riserva intercomunicante con capacità di litri 13,5.

Serbatoio del combustibile costruito in lamiera ferro laminata a freddo.

Rubinetti posti nella parte più bassa del serbatoio N. 2 intercomunicati a mezzo di tubazione. Filtri del combustibile posti dopo i due rubinetti.

## FRIZIONE

Tipo a dischi metallici.

Numero dei dischi: 12 (5 in acciaio - 5 in similoro - 2 in ferodo).

Gruppo frizione posto nel carter lato volano.

## CAMBIO DI VELOCITÀ

Tipo ad ingranaggi spostabili.

Posto nel carter motore.

Numero dei rapporti 4 (quattro).

Leva del cambio posta a destra del serbatoio benzina

1<sup>a</sup> Veloc. Rapp. 1 : 5,07 N. denti ingranaggi cambio

2<sup>a</sup> " " 1 : 2,84 Albero prim.<sup>o</sup> 16 23 31 36

3<sup>a</sup> " " 1 : 1,52 Albero secon.<sup>o</sup> 36 29 21 16

4<sup>a</sup> " " 1 : 1.

## TRASMISSIONE

Motore cambio: a ingran. elicoid. Rapp. 1,772 : 44/78

Cambio - ruota: a catena a rulli „ 3,43 : 14/48

Rapporto totale di trasmissione:

in 1<sup>a</sup> Velocità 30,8

in 2<sup>a</sup> „ 17,25

in 3<sup>a</sup> „ 9,25

in presa diretta 6,08.

Parastrappi elastico N. 1. Sulla ruota posteriore della moto.

## SOSPENSIONE

Forcella anteriore moto: Tipo brevetti GUZZI a tre molle, una centrale di compressione e due laterali oscillanti di trazione, interne ai foderi.

Forcellone posteriore moto: Tipo brevetti GUZZI con molle a spirale poste orizzontalmente sotto il gruppo motore e racchiuse in apposita scatola.

Forcellone carrozzino: Forcellone oscillante con molla a spirale agente in compressione e barra stabilizzatrice in collegamento col forcellone oscillante della moto.

## RUOTE

Tipo intercambiabili a raggi con perno sfilante.

Rivestimento ruota anteriore moto : Pneumatici.

Rivestimento ruota posteriore moto: „

Rivestimento ruota carrozzino : Pneumatici.

Copertura anteriore moto 19 x 3,5 a quadretti.

Copertura posteriore moto " "

Copertura carrozzino " "

Unione dei cerchi ai mozzi: a mezzo raggi.

Pressione di gonfiaggio:

Anteriore moto . . . . .	Kg/cmq	1,50
Posteriore moto . . . . .	"	1,75
Laterale carrozzino . . . . .	"	1,25

## FRENI

Tipo ad espansione.

N. 2 agenti: uno sulla ruota anteriore, uno sulla ruota posteriore comandati a mano con leva posta sulla destra del manubrio l'anteriore, e a pedale posto a sinistra della macchina il posteriore.

## IMPIANTO ELETTRICO

Tipo MARELLI.

Dinamo MARELLI D 30 R 9 con regolatore di tensione, 6 V, 30 W.

Rotazione vista dal lato comando: Destra.

Fari N. 1 tipo MARELLI F. M. 17.

Fanalino posteriore della moto catarifrangente e riflettente, tipo MABO 3 F P M C 2.

Tromba elettrica MARELLI T 47.

## APPARECCHI DI CONTROLLO E COMANDO

Sul manubrio:

Parte destra: leva freno anteriore, leva comando carburatore, pulsante faro.

Parte sinistra: leva alzavalvola, leva frizione, leva dell'anticipo magnete, leva comando cricchetto, pulsante tromba elettrica.

## ACCESSORI

Cassetta porta ferri N. 2 sistemate sulle pedane paragambe.

N. 2 selle.

## PRESTAZIONI

Autonomia a pieno carico, su strade in buone condizioni di manutenzione in zona collinosa, Kilometri 190.

Velocità massima nelle singole marce corrispondenti al regime di motore di 4000 giri al r' :

In presa diretta	. . . . .	Km/ore	79,5
In 3 <sup>a</sup> velocità	. . . . .	»	52,5
In 2 <sup>a</sup> »	. . . . .	»	27,9
In 1 <sup>a</sup> »	. . . . .	»	15,6

Pendenze massime superabili con carico totale P 1,  
346 Kg. (1 persona):

1<sup>a</sup> marcia pendenza massima 66 % (in teoria)

2<sup>a</sup> " " " 32 %

3<sup>a</sup> " " " 14 %

4<sup>a</sup> " " " 8 %.

Pendenze massime superabili con carico totale P 2,  
416 Kg. (2 persone):

1<sup>a</sup> marcia pendenza massima 53 %

2<sup>a</sup> " " " 26 %

3<sup>a</sup> " " " 11,6 %

4<sup>a</sup> " " " 6,5 %.

Raggio minimo di volta a destra . . . m. 2,65

" " " " sinistra . . . " 2,20

---

---

# Motocicletta ALCE BIPOSTO con carrozzino

---

## Istruzioni per l'uso e la manutenzione

Per quanto riguarda la parte motocicletta, si fa riferimento al libretto d'istruzioni della motocicletta ALCE.

Pel rimanente si osservi quanto sottoindicato.

## IN MARCIA

---

### Partenza e cambio di marcia

È necessario che il guidatore ricordi che il peso della motocarozzetta è molto superiore a quello della moto sciolta, e pertanto si dovrà aver cura di lasciare molto dolcemente la leva della frizione ogni qualvolta si passi da fermo alla prima velocità o da velocità inferiore a velocità superiore.

## Guida

È necessaria molta prudenza, quando si curva a sinistra per evitare ribaltamenti. È noto che il carrozzino, quando si curva verso di esso, ha tendenza ad alzarsi e rovesciare la motocicletta verso l'esterno della curva. Questo fatto è tanto più sentito in quantochè il carrozzino, essendo montato a sinistra, si trova generalmente già sopraelevato rispetto alla motocicletta perchè l'inclinazione trasversale del piano stradale verso il ciglio della strada stessa (dovendosi tener la destra) favorisce questa sopraelevazione. E pertanto, specialmente quando il carrozzino è vuoto, le curve a sinistra dovranno essere abbordate a velocità molto ridotta.

Nel sorpassare un veicolo più lento occorre molta maggior prudenza che non occorra guidando la motocicletta. Infatti, essendo il carrozzino montato a sinistra, non riesce molto agevole al guidatore, a meno di spostare il corpo molto a sinistra, accertarsi della via libera, poichè il veicolo che si intende sorpassare toglie la visuale. Il motociclista che per la prima volta guida il carrozzino proceda con molta cautela e si ricordi soprattutto che, laddove passa la motocicletta, non sempre può passare il carrozzino. Tenga d'occhio gli ostacoli alla sua sinistra.

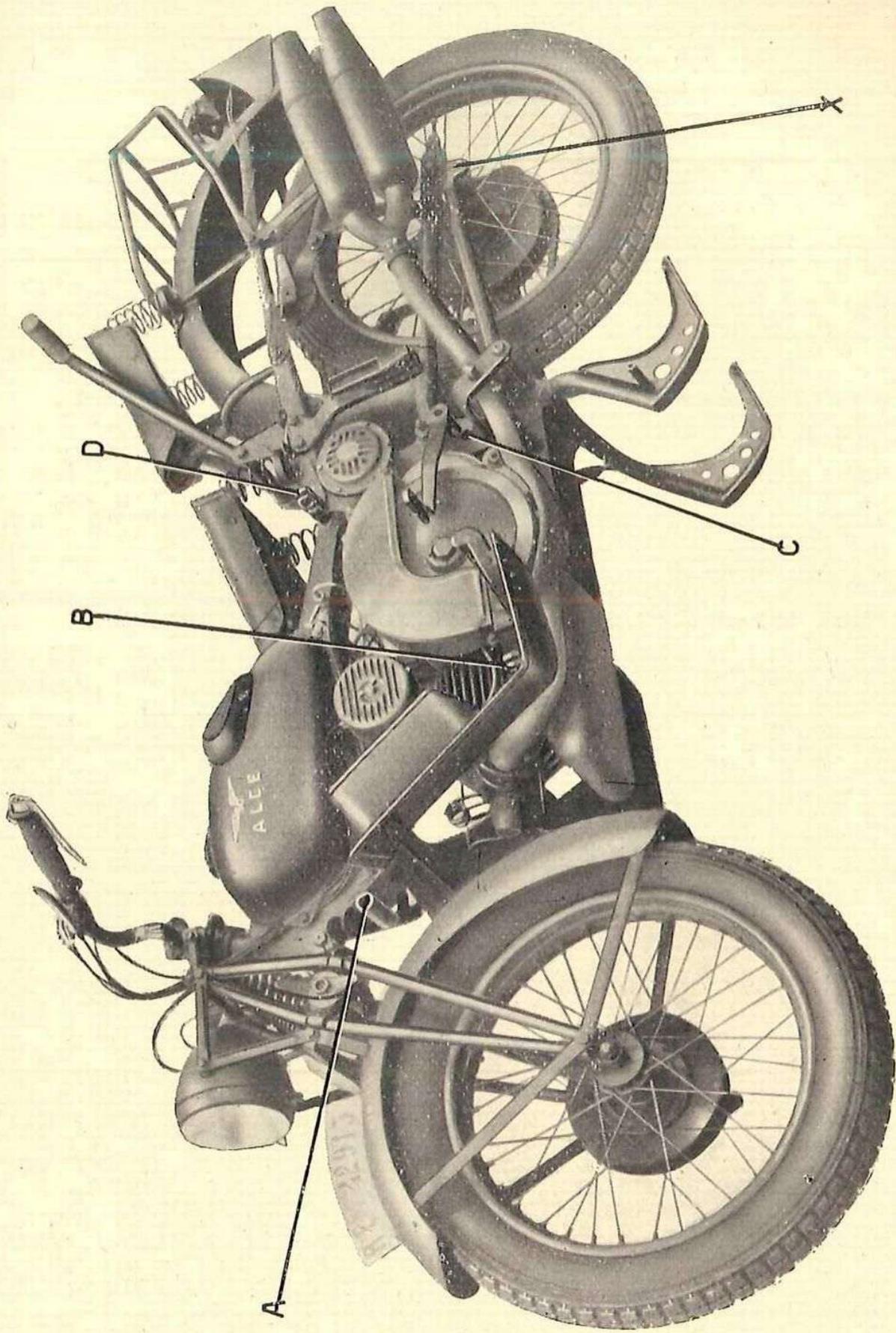


Fig. 4 - Moto ALCE BIPOSTO sciolta con indicazione dei punti d'attacco per Carrozzino

## MANUTENZIONE

### Lubrificazione

La ruota laterale va ingrassata a mezzo dell'apparecchio ingrassatore a sfera ogni 5000 Km. Il perno oscillante ogni 3000 Km.

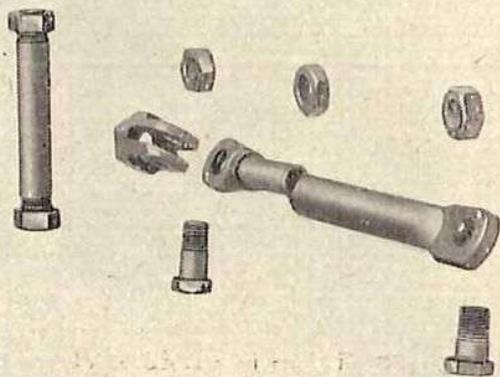
Pressione di gonfiamento della ruota laterale Kg/cm<sup>2</sup>. 1,25.

Non ci sono altre norme speciali per la manutenzione.

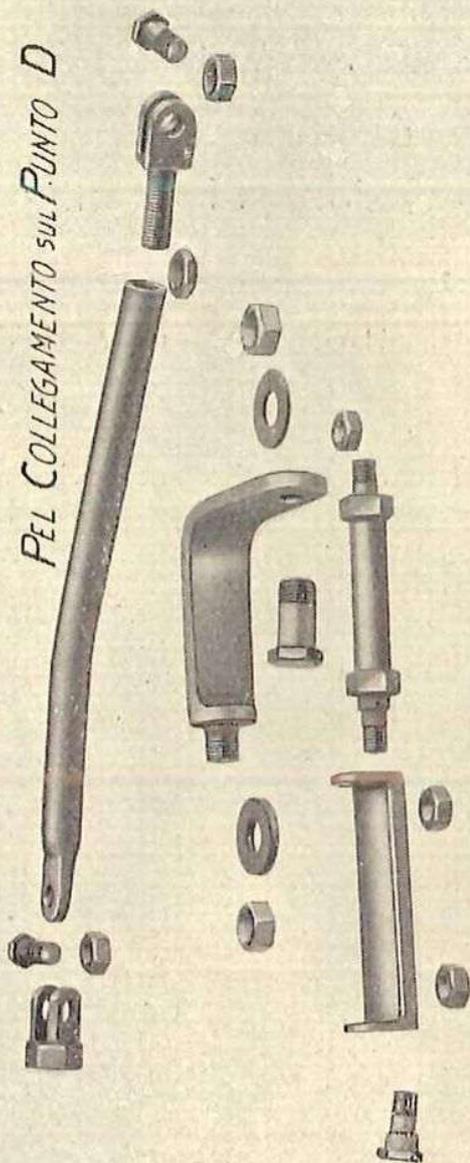
### Montaggio e smontaggio del Carrozzino

Il carrozzino è collegato alla motocicletta in quattro punti indicati con A, B, C, D, nella figura quarta nonché a un quinto punto, e cioè all'estremo sinistro del forcellone oscillante ove viene a collegarsi la barra di torsione. La figura quinta mostra i pezzi di collegamento della motocicletta al carrozzino. Nella figura stessa i pezzi sono disposti secondo l'ordine di mon-

*PEL COLLEGAMENTO SUL PUNTO A*



*PEL COLLEGAMENTO SUL PUNTO D*



*PEL COLLEGAMENTO SUL PUNTO C*



*PEL COLLEGAMENTO SUL PUNTO X  
( BARRA DI TORSIONE )*



*Fig. 5 - Organi di collegamento del Carrozino alla Motocicletta*

taggio, ciò che agevola di molto detta operazione. Per maggiori dettagli si rimanda al: « Manuale per le operazioni di montaggio e smontaggio ».

Tempo necessario a montare il carrozino  
25 minuti.

Tempo necessario a smontare il carrozino  
15 minuti.



